

مکتبہ علمیہ اسلامیہ

۱۹ نجی سنہ

جزو، عدد : ۹۱

سنہ ۱۳۱۷





طوب قرالی

[ياخود آلفرد قروپ و فابريقه سى]

اون طقوزنجى عصر ميلادى به عصر بدايع عنوانى ورنلر اثبات مدعا ايچون اقامه شهوددن هيچ بروقت عاجز قالمزلر. زيرا بوعصرده بخارك، سياله، برقيه نك، حكمت طبيعیه نك، كييمانك معاونيله وجوده گلان آثار بديعه نك - كه هربرى كالات مدنيه نك برر دليل ذى حياتى حكمنده در، بر فهرستى طوتلق لازم گلسه برجله كتاب اقلور .

باشده رياضيات اولدينى حالده بالاده تعداد ايديلان وسائطك يكدیگره معين وظهر اوله رق محتملاً اجرا ايتديكى افعالى و بو افعالك نتايج مستحصله سى اولان اعمالى طوبلى اوله رق بر یرده كورمك ايچون پالكر قروپ فابريقه سنى زيارت و تماشا كفايت ايدر .

قروپ نامى، آلمانيا حدودىنى آشرق جهان مدنيتك هر طرفه، حتى نيم مدتى اولان بعض اقوامه قدر انتشار ايتشدرد. طوب بيلدیرملرى اطلاقه شايان اولان مرميلرى جهانك هر كوشه سنده طرافه مدشه لريله آنى اعلان ايتديكى گي، مدنيتك عروقى حكمنده اولان وزمينه فرش ايديلان تيمور چيوقلرى، ناهى آفريقانك بيابان وحشته قدر چكوب كوتورمك حرمله ياد ايتديريور . ماكنه و پروانه لرینى حاوى اولان واپورلر اوقيانوسلرى آشرق قطعات بعیده ايله مناسباتى تأمین ايديور . معمولاتك، پك متنوع اولمقله برابر، جنسى، نفاسى، متاتى، جسامتى هر یرده، حتى رقيبلرى عنندنه بيله تسليم ايديليور .

حال بوكه بلند اشتهار اولان بوعنوانك مرتبه عظمى حقيه ادراك ايجون اق دهشتلى دارالصناعه كورلمليدر .

قولونيدان شمدوفر ايله وستفالى اراضيسنه طوغرى حركت ايديله جك اولورسه تيمور يوللرى ، استاسيونلر ، گيتدكجه تشعب وتكثير ايلر ، بر درجه ده كه حركت ايدن بر لوقومتيك صاليو برديگي ابر سفيد هنوز نظردن زائل اولمدن ديگر بر قطارك ولوله سامعه خراشى عكس انداز اولور . تيمور يوللرى بو حوالى بى عادتا بر شيكه آهنين حاله افراغ ايتشدرد . كاه سمت مقابلدن ، و كاه يمن و يساردن ظهور ايدن قطارلر بر طرافه هولناك ايله تقرب ايتدكجه انسان موت هائلك پيشنده پسنده ، صاغنده صولنده طولاشديغه حكم ايله دهشتدن مبهوت اولور . حال بوكه لمح بصرده هر برى عمر شتابان گي سمت مقصوده طوغرى روان اولوب كيدر . (آلمان ياده تيمور يوللرينك بو مرتبه كثريله برابر ميقات حركات و مرورك تقسيم و تعينده كوستريلان اعتنا ايله ، چپراستلرده كي مقصلرك ذات الحركه اوليشندن و اكثريسي بيوك مركزلردن اليقتربقه قوماندا ايديلشندن طولاي مصادمه احتمالي همان قالمش كيدر .)

(رويسنبورغ) قريه سي كچيلدكدن براز صكره نظر حيره تصادف ايدن انواع شكل و جسامتده لايعد باجا ، اوجاق ، و قله لك تشكيل ايتديگي غريب و غرا . بيله برابر جسيم بر اورمان ، بو اورماندن چيقان سياه دومان ستونلرى ، بياض بخار بولودلرى ، قرمى آتش حزمه لرى آره صره (بسمر) چليك اوجاغناك آجيق ترنجي به و قويو صارى به مائل دومانلره قاريشق قيغلم ياغمورلرى ، فابريقه به تقرب ايدلديگي دهشتلى بر صورتده اعلان ايدرلر ،

فابريقه نك كائن اولديني (اسن) شهرينك وسطندن مرور ايله (رور) نهري اوزرنده بولسان (مولهايم) قصبه سنه كيدن جاده تعقيب ايدلديكي حالده موجب اوله جفي احتساسات عظيم اولسه ده بالاده كي قدر سماوى دگدر .

جاده نك هر ايكي طرفنده كي اولر ختام بولديني نقطه دن اعتباراً بوجسيم دارالصناعه ابتدا ايدر . دهشتلى ولوله لر ، كورلتيلى صدمه لر سامعه خراش اولمغه

باشلار . بۆيله شيلره آلتاماش اولاتلر يئني خلدن محافظه ايجون يارمقلربله قولاقلربنى طيقامغه مجبور اولور .

جاده نك طرفينده بولان قابريقه اقسامنى زميندن يدى سكر متره ارتفاعده يكدىكره ربط ايدن شمدوفر كوبريلرى ، عظمتلى هوا و بخار بوريلرى ، بربرنى قطع ايدن تيمور بوللرى ، متصل اهتراز ايدن تاغراف تللرى ، تله فون خطوطى قابريقه نك تقريباً وسطده بولمديغنى افهام ايدرلر .

عمله نك صباحين قابريقه ده دخول وقتيله ، اقساملين بايدوس زماننده بوجاده نك ازدحامى ناقابل تعريفدر . غلطه كوبريسنك بعض ايام عيديه ومدبده ده كى اڭ غلبه لكلى زمانى بلكه بو حالى بردرجه ده قدر تصوير ايدم بيلور .

اوگله وقتى ، قابريقه ده ايش باشنده قالمق مجبوريتنده بولان عمله يه ، اللرنده سفر طاسلرى ايله يمك طاشيدان قادين آلاينى ، چوجق سوزيسنى ، حاصلى ايربلى اوافاقلى بۇ انسان آقديسينى تماشادن انسان نه قدر محسوس اولور . سعى وعملك اضاعه ايتديكى قواينى تضمين ايدمك مواد ، او قادينلره اوچوجقلر طرفدن استحضار وسوق اوليور .

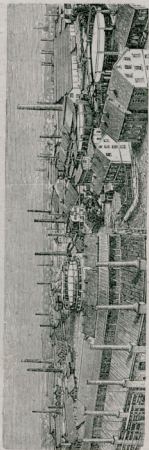
جسامتى برطرفه برايله جق اولورسه قابريقه ، سعى وعمل نقطه نظرندن بر آرى قوغانه ويا قارنجه يوووسنه تشبيه ايديله بيلور . قابريقه كيدوب گلگ زمانلرنده ايسه بوجاده ، سيل خروشان انسانه برمجراى جسم تشكيل ايلور .

اطرافى كاملاً ديوار ، جيت ، يازمق ايله محاط اولان قابريقه ، يوز بيك نفوسى حاوى اولان شهر نك نصف مساحه سطحيه سندن زياده سنى احتوا ايدر . متعدد قبولرى ، هر قبوده مناويه يه تابع قيوچيلرى موجود اولديغندن سلمه السلام ايجرويه كيرمك ممكندگلدور .

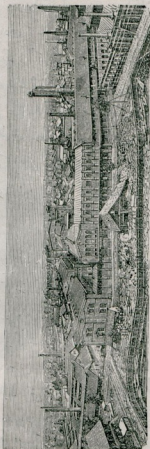
دارالصناعه دن زياده بر كشور صناعت اطلاقه سزاوار اولان قابريقه نك داخله هر بر اقسامى شمدوفر خطلريله يكدىكره خالط و مغلو طدر . حاججا بربرنى قطع ايدن وطار خطلى بوللر اوزرنده ، مواد لازمه يى حاوى واغونلرى آرقه لرينه

طاقش اولان متعدد لوقوموتيفلر دودكاريني اوتديرهرك متصل اوجاقلره، دستكا.
هله نقل ايدر. هر چكيجك آلتنه، هر اوجاغاك باشنه، هر دستكاهه، حاصلی
فابريقه نك هر نقطه سنه شمخودوفر ايشلر.

۱)



قروپ فابريقه سی



(ب) حرق (ت) حرقه يان يانه كلكدمه فابريقه نك طولی تين ايدر

۲)

فابريقه مخصص وعسكر اونیفورمه سنه مشابه البسه يی لابس براطانيه بلوکی
هر درلو آلات وادوات مکمله يی، حیواناتی، ضابطی حاوی اوله رق صورت منتظمده
تعلیم وتعلم ايله مشغولدر.

پرنس ژده روم نابوليون، فابريقه نك هر طرفي تماشا ايله شناخوان اولديني
صرمدە بۇ اطفاسيه بلوكني گورنجه : « فقط بوحكومت ايچينده بر حكومتدر »
فرانسهده بوگا اصلا موافقت اولمىز . « ديمشدر .

✱

عصر مذك صوكت اوتوز، قرق-سنة سنده خريطة سياسيهده بر انقلاب عظيم
حصوله كتورمكله برابر، عظمتي بر آلمان اتحادى تاسيسنه موفق اولان ويلهلمر،
بحمار قلمر، مؤللكلر كي كزيدكان رجال صرمنده (آلفرد قروپ) نامنك شمعشسي
اصلا آنلردن دون دگلدر. اختراعات مكملة ايله وسائل تخريبيه خصوصنده ابراز
ايلديكي خدمات، صاعقه دهشت رسان ايله هم عيار اوله جق مرتبهده بارقه داردر .
فابريقه نك بوبله شهرتسه، ترقيسنه، عظمتنه خدمت ايدن (آلفرد قروپ)
هنوز اون درت ياشنده بر طفل مراقب ايكن مكتبدن چيقه رق رئيس عائله اولق،
فابريقه ايشلرينه باققي كي بر برندن آغز ايكي وظيفه يي بردن درعهده ايتمكه مجبور
اولمشدر .

✱

آلفرد قروپ، ۱۸۱۲ سنه سنده (فريدريخ قروپ) نامنده برفقير تيمورجينك
صلبندن (اسن) قريه سنده دنيايه گكشدز . اوتار يئخده ۱۵۰ خانهدن عبارت اولان
(اسن) شهرنده كه، اليوم بۇ فابريقه سايه سنده ۱۰۰ بيك نفوسى شاملدر؛ ايكي
اوطملى بر خانيه مالك بولان پدري، باغچه سذك بر كوشه سنده انشا ايلديكي بر صوندرمه
آلتنده كويليلرك لازمه سيچون بعض اعمالات حديدية ايله متعيش اولمقده ايدى .
فقط مفلور اولديني ذكانك ياردميله ايچنده بوارلنديني دائره فقر و عجزك خارجنه
چيقه رق، فطانت مجوله سيله متناسب بر مرتبهيه صعود ايتك ايستردى . صنعتي تيمور-
جيلك و آلتى بر اورسله بر چكيجدن عبارت و اطرافنده كي قومشولرى كندوسى كي
برر تئمال فقر و ضرورت اولان بر عاجز ايچون، بولنديني دائره عجزك خارجنه
چيقمق و چيقمقله برابر تعالى ايتك نصل قابل اولور .

بومسلمدر كه، بيوك آدم اولق بيوك آدمك صلبندن گلگه دگل، بيوك يرادلمغه

متوقفدر .

ایشته بوخاصه فطرت سایه سنده درکه فریدرئخ قروپ، او وقته قدر تیموردن اعمال ایدیلان دیکش ایگنه لریک چلیکدن اعمالی تصوّر ایلمکله، تجربهلرنده موفق چیقمشدر .

آلفرد قروپ ایسه اوقاربخده اون یاشنده بولنیور ایدی . فقط یورینگه باشلا-
دینی کوندن برو صباحدن اقشامه قدر اوجاق ایله اؤرس آرمسندله کوردیکی پدر-
غیورک یاشنده تیمور بار-



چهلریله اوقینامنی اعتیاد
ایدن بوجوجق، پدرینک
اوغراشدینی ایگنه لری
کوجک اللریله متناسب
بولغله، کندوسنه معاونته
باشلامشدر . بناء علیه
قروپک ایگنه لری جوار
قصبه لرد و نهایت برلنده
شهرت بولهرق سپارشلر
بربری تعاقبه ونجاس
وسعادت قبولریده
افتتاحه باشلادی . فقط

آلفرد قروپ — ۱۸۸۷-۱۸۱۲

بیوک قروپ اوغلنده

کوردیکی عرفان و فطاتی تیمورچی اوجاخی قارشوسنده قرارتمی روا کورمیدیکندن،
درحال چوجنی فنون مکتبلرندن برینه ویردی که، اوچ سنه صکره، عملیایده برنجی
رتیمورچی اولان پدرینک نزدینه، نظریایده برنجی برتیمورچی اولهرق عودت ایلدی .
قروپ، بو اوچ سنه ظرفنده صوندزمه سنی واسیجه بر باراقه حاله کتورمش .
ادواتی تکثیر، معاونلری تزیید ایش ایدی . باخصوص ایگنه دن یوکسکه و دیکش
مقاصلرینه قدر اعمالاتیده تنوع ایتدیرمشدی .

فطانت ذاتیه منی معارف مکتسبه سیله تربین ایتمش اولان کوچک قروپ، پدرینه بر (ملک الصناعه) قدر موفقیّت بخش اولمغه باشلادی. اؤدرجه ده که، چلیک اعمالانده کی مهارتی پدرینک ده حیرتی موجب اولمقده ایدی.

کوچک قروپ پدرینه مفید اولمغه باشلادیغی بوسره ده، بیوک قروپ مشاق سبک نتیجه سی اوله رق خسته دوشدی. مدت مدیده اسپر فراش اولان پدری تداییه حصر اهتمام ایدن آلفرد قروپ، فابریقه ایله اولسکی کبی مشغول اوله میوردی. بناءً علیه سپارشلر آزالدی؛ عمله ناک مقداری ایسه درده تنزل ایلشدی. پدرینک وختانده فابریقه نی بۆله برحاله بولمش و برسی و ثبات موانع براندازانه ایله هر درلو ترقیات و اکالاته مظهر اولمشدر.

اؤ زمانلر نصل بر ضرورتک بجه سندن سرگردان و نه درلو مشکلات ایچنده پویان اولدیغنی، ابنای جنسنه نه یوله نصایح مشوقانه وبرمک ایستدیگنی بردفعه ده کندی لسانندن دیکلیم:

« پدرمک وصیتنامه سی حکمنجه والده مک حسابنه اوله رق و قوسفز، تجربه سز، قدرتسز، وسائط و اعتباردن تامیله محروم اوله رق، فابریقه امورینی درعه ده ایتمک مجبوریتده بولمیوردم.

« اون درت یاشمندن اعتباراً غایله معیشتی چکمکه محکوم اولمش ایدم. گوندوز جالیسوب، کجه موانع و مشکلاته غلبه و کارگاهمی توسیع چارملرینی تحرری ایتمک لازم گلیوردی. اکثریا کجه لره قدر امتداد ایدن بؤ آغر مساعی و مشاغل ایچنده آندن محروم اوله رق، ساده پاتاس، قهوه، اتمک ایله تعیش ایدردم. جدی صورتده احوال معیشتی تهدید ایدلمش بر غایله پدری صفتیله تدریجاً توسیع معیشته موقق اولنجیه قدر، یگر می بش سنه علی التوالی بؤ مشکلات و محرومیت ایچنده بووارلندم. ماشی به متعلق صوگ خاطرمد، او قدر اوزون بر مدت، محرومیت متعاده ایچنده محو اولمق بخاطرده سی ایله تهدید ایدلمش ایکن، بوگا محضا صبر و تحمّل و سعی و ثبات سایه سنده غلبه ایدیشمندن عبارتدرکه،

« بونی هیچ بر شیئه مالک اولمیان وَنه اولمق ایستدیکله، نه اوله جغتیی یلیبان هر کجه
« قوت و تسلیت بخش اولمق ایچون فخرانه بیان ایدرم . »

آلفرد قروب هر درلو موانع و مشکلات ایله برابر درت نفر عمله دن عبارت بر
فابریقه یه صاحب اولمش ایکن، مجرد سعی و ثباتی و ذکا و درایتی سایه سنده اقامانه لری
استیصال ایستدکن صکره، شعشعه سی جهانی حیران ایدن بر استقبال تهیئه ایشدر .
بولدینی چلیک ایله اعمال ایلدیگی افواه ناریه ۱۸۵۵ ده پارس و ۱۸۶۱ ده
لوندزه سرگیرنده عمومک مظهر تحسینی اولمش ایدی . ۱۸۵۹ ده ایسه ایلک اثر
ایجاد ی اولان پیولی قروب طوپلری پروسیا دولتی طرفندن تقدیر اولنه رق بر خیلی
شی سپارش ایشدر .

غریبدرکه لوندزه سرکیسنده شهر ایلدیگی معمولاتی ارباب وقوف طرفندن
فوق العاده و اوپولده کی مصنوعاتک کافه سنه ترجیح ایشلش ایکن بر پنج مدالیه ایله
تلفیف اولمش ایدی . بوندن ماعدا قروب معمولاته سرکیده پک فنا بریر تخصیص
ایشلش اولدیغندن، ائک اوفاق شیئه قدر شمول دقتی دربع ایتامک شعاری اولان
تایمس غزته سی، بو ایکی نقطه نظر دن سرگی اداره سیله اهل خبره یی و بو ایکی هیئته
مساحه کارانه معامله سندن طولانی حکومتی مؤاخذه ایشدر .

۱۸۴۴ ده برلنده پروسیا معمولاته مخصوص سرکیده ایسه اثر ایجاد ی اولان
چلیکدن طولانی آلتون مدالیه اثبات لیاقت ایشدی .

۱۸۶۷ ده پارسده کشاد اولنان ایکنجی سرکیده ۳۵۰۵ ساتیمتره چاپنده شهر
ایلدیگی جسم طویی ایله معمولات ساره سی برنجی مکافاتی احراز ایش و فوق -
الغایه تحسین و تقدیر مظهر اولمش ایکن فرانسزلر هر نه دن ایسه یننه قروب
طوپلرینی تدارکدن امتناع ایشلدر .

بوخصوص پروسیالورلک فرانسزلره قارشو بریت خصمانه بسلدکلرینک ائک -
بدیهی برهانیدر . چونکه ۳ سنه صکره پارس محاصره سنه گلش و طرفه هولنا کیله
فرانسزلرک صلابت معنویه سی بیله لرزه دار ایش اولان بو طوب، اقبله بر مقصد
بسیان بر خصم طرفندن اق معرض عمومی ده نه علله، نه ده بالخاصه فرانسزلره ارانه
اولمق احتمالی وار ایدی .

بروسیا ناک ۱۸۶۶ ده آوستریا به قارشو اجرا ایلدیگی سفرده اوزمانه قدر هنوز کیمسهده موجود اقلیان قویروقدن طولار بیولی قروپ طویلری خصمه پک بیوک رخنلر آچمشدر .

۱۸۶۸ سنهسی طوب مسئلهسی هر طرفده دورانه باشلامش و اوزمان برلیندهکی فرانسر آتیه میلتری میرآلای (اشتوفل) حکومتنه یازدیغی بر راپوره :

On restera convaincu de la grande supériorité du canon de campagne Prussien sur le canon autrichien supériorité qui existe malheureusement aussi à l'égard de nôtre.

« بروسیا صحرا طویلرینک آوستریا طویلرینه پک زیاده فائق اولدقلرینی تصدیقده مضطر قالدیغیزکی، بوتقوتک مع التأسف بزم طویلر مزده شامل اولدیغنی تسلیم ایلک ضروریدر . » سوزلرینی درج ایلش ایسهده . حربیه ناظری مارشال لوبوف بوکا : Rien à faire (یاهه جق برشی یوقدر) جوابی ویرمشدر .

ایکی سنه صکره ایسه یاهه جق برشی اولوب اولدیغنی قروپ طویلرینک صاحبدیغی دهشتلی ییلدیرملر صورت مکملده اعلان ایلش و اوج آیده فرانسه ناک اضمحلالی ایله اونودلیه جق بردرس عبرت ویرمشدر .

آلفرد قروپ . ۱۸۲۶ سنهسی اون درت یاشینده اوله رق فابر بقینی عهد ذکوتنه آلدیغی زمان عمله ناک موجودی یالکیز ۴ کشیدن عبارت اولدیغنی یوقاروده سویله مش ایدک . بومقدار ایسه ۶ سنه ظرفیده که ، ۱۸۳۲ ده اون نفره بالغ اوله . ییشدر .

برده بۇ تاریخدن، تاریخ وفاتی اولان ۱۸۸۷ سنه سنه قدر اولان ترقیاتی تدقیق ایدلم :

۱۸۴۰ سنه سنده مقدار عمله ۱۲۰ به و ۱۸۴۸ سنه سنده ۲۳۷ به و ۱۸۶۰ سنه سنده ۱۷۶۴ نفره و ۱۸۷۰ ایله ۷۱ سنه لرنده که فرانکو - آلمان حربنه مصادفدر ۷۳۳۷ و ۸۳۱۴ نفره و تاریخ ارتحالی اولان ۱۸۸۷ ده ۱۹۵۰۰ زه رسیده اوقاش و الیوم بر حیات بولان یکانه اوغلی فره در یخ آلفرد قروپه انتقالتک ایرتسی سنهسی ایسه بومقدار ۲۰۹۶۰ شه (عائله لرله برابر ۷۳۷۶۹ کشی به) و ۱۸۹۴ ده ۲۷۱۱۵ شه

(عائله لريله برابر ۹۴۷۵۲ يه) و ۱۸۹۶ ده ۳۱۷۶۵ شه و شوؤ مقاله يي تحرير ايچون بالذات فابريقه يي زيارت و مشهوداتمزي نوطه ايتديگمز ۱۸۹۷ سنه سنده ايسه مقدار عمله ۳۴۰۰۰ نفره و افراد عائله ايسه يوز آلتی بيگه بالغ اولمشدر .



افواه ناریه جدیده و جسمه مسقط رأسنک (اسهن) شهر ی اولدینی انکاری قابل اقلیمان حقیقتلردندر . بر قوّل اردودن زیاده عمله بسله مک مجبوریتند بولنان بر فابریقه نك عظمتی، مساعینك جسماتی، معمولانك فن و دقتك واصل اوله بیلد- یگی مرتبه ده نفاستی ایله داد و ستدی ده بالطبع متناسب اولمق لازم گور. ذاتاً شو- سوزلر تقدیر ماهیته کفایت ایتمه کله برابر معلومی اعلام دیمکدر .

فابریقه ده مشهود اولان آهنك انتظام و انضباط تصوّر ك خارجنده در . ادوار ماضیه تاریخیه ده اعمال ایدلمش اولان بر ایکی آلات و ادوات حدیدیه دن طولانی تاریخ بر (عهد حدید) ه مالک ايسه مصنوعات حدیدیه نك زمانزده کی درجه تر قیاتی نظر ملاحظه یه آنورسه عصر مزه دخی (دور پولاد) دیمك اقتضا ایدر .

فابریقه نك قدرتنه كوچك بر مقیاس اراهه اتمك ایچون شوراسنی سؤیله لمكه : یومی، مشهور (کونیگنراج) میدان محاربه سنده استهلال ایدیلان مقدار دن پك زیاده دانه و شرابه ل اعمال ایدلمکده در . (۱)

۱۸۶۶ سفرنده آلمان طویلرینك بر قسم اصغری قویروقدن طولار قروپ طوبی اولدینی حالده ۱۸۷۰ سفرنده طویلر ك کافه سی قروپ معمولاتی ایدی . فرانسنر طویلرینك عمومی ايسه آغز دن طولم طونچ طویلر اولدینی ایچون نسبة پك دون بر مرتبه ده بولنیوردی .

فرانسنر پیاده سی برقاج موقعده، خصوصیه (سن بریوا) ده اوج دفعه آلمان طوبخیلری اوزرینه هجوم ایتش ايسه ده هیچ برنده ده طوب آتشنه قارشو موفق اوله مامشدر . حتی بعدالحرب جنرال (لاد میرولت) ك یاورحر بی بر آلمان ضابطنه :

(۱) [کونیگنراج] ۱۸۶۶ صادوا میدان محاربه سنك واقع اولدینی یدر .

« موفق اولمق ناقابل ایدی . طویجیگزک آتشی آلتنده ایلمرولمک مجبوریتنده بولغنه ناک نه دیمک اولدیغنی سز تصور ایدمهز سگیز » اعترافنده بولمشددر .

آلفرد قروپ خیرات و حسنات خصوصندمهده اشتہار فوق الغایہی حائزدر . عملہ و فقرانک تسکین اضطراریلہ تأمین رفاهی و تہوین حوایجی جہتلیری ہیج بر آن نظر دقتدن آرمیہرق لندن گلابی اصلا دریغ ایتمامشددر . یاپدیردیغی اماکن جسیمہ، خستہ خانہلر، مکتبلر و سائر مؤسسات خیریه افعال کریمہ سنک برر شاهد یاپداریدر .

اسن شہرندہ ایکی ہیکیل، ایکی میدانی تزیین ایتمکدهدر . ہلہ فابریقہ ناک یقینندہ بولسان الک گوزلی شا کر نفقی اولان عملہسی طرفندن رکز ایلمششددر . محلا قرمزى غرایت طاشندن معمول برکسی بلند اوزرندہ قائم موضوع بولان بوہیکل، وجہنی فابریقہیہ توجیہ ایتمش و کویاکہ آثار سہی و ہمتی اولان اودارالصنایعہ نکہبانلق ایتمکده بولمشددر . کرسینک زردبانی مقامندہ بولان باصاماغندہ و جوجنی قوجاغندہ بر طول قادین مستریخانہ گوزلرینی اوکٹنہ اگدرک شاعر مشہور کوتہ ناک برلوحہ اوزرندہ محکوک اولان :

« انسانہ سزا فعل نجیبانہ، کر مدر »

مصرانہ حصر نظر ایدبورکہ « بؤ انسانیتہ علامت » اولہ جقددر . دیگر طرفندہ شکج عضلاتی قوت و صلابت بنیہ سنی گوستریر مکیں الطبع، مکب مساعی بردمیرجی صاغ الندہ چکج طوتدیغی حالده صول الی ایلہ شمندوفر تکرلگتہ و صاغ آیاغی ایلہدہ بر طوپ ناملوسنہ تماس ایتمکده درکہ بودہ « مساعیہ دلالت » ایلیہ جکدر . کرسینک مسندی اوزرینہ ایسہ ینہ کوتہ ناک :

« نفع ناسہ خادم اولمقدر مساعیدن غرض »

مصرای نقش ایلمشددر .

کرسینک جادہیہ ناظر اولان جہم سنی ^{آلفرد قروپ} [۱۸۸۷-۱۸۹۲] کلات و تاریخی و بؤنک مقابل جہم سنی دخی : « قروپ عملہ سنک نشانہ شکرانی » عبارہسی تزیین ایلمکدهدر .

هیکلک اطرافنی مصنع و متین چلیک پارم قلقدر ایله و بونک اطرافنی ده بر بانچه گی
الزهار و اشجار هر دم تازه ایله احاطه و ترصیع ایدلمشدر .



آلفرد قروپ، فابریقه سنی عالم مدنیته بر مثلی ده بولمیه حق صورتده مرتبه
بالایه اصعاد ایتدکن صکره ۱۸۸۷ سنه سی تموزینک ۱۴ دنده یکانه فرزند عالی-
همتک دست کفایت و ذکاسنه تودیع ایدرک مستریخانه شو عالم فانی به وداع ایتشدر .
اگر قابل اولسه ده بگون متواری بولندیفی خاک سیاهدن چقه رق هیکلک
یرینه بالذات قائم اولسه و یا فابریقه غاز خانه سنک قله سنه صعود ایدوبده اطرافنه
عطف نظر ایتسه و یا خود فابریقه نیک بگونکی حالنی، مصنوعات متنوعه سنی،
ترقیات حاضره سنی، بر دفعه چشم اماندن کچورسه شه سز کندوسی ده حیرتن
حیره استغراق ایدردی . شو اون ایکی سنه ظرفنده کندی براقدیغه نسبت نه قدر
جسمات پیدا ایلدیگی، صنایعک نه مرتبه مظهر ترقیات اولدیغنی، اختراعات
و کشفیاتک نه درجه ده تزايد ایتدیگی، تجدّات و کالانک نه عالی مرتبه صاعد
اولدیغنی، حاصلی تنوعات کونا کونی، انتظامات حیرت فزونی مشاهده ایله خیر الحلف
اولمغه لایق بر فرزند ذکاوت نهاد یتشدره بیلدیگدن طولانی حس ایده جگی
فخر و مسرته پایان اولمزدی .

فابریقه نیک شمیدیکی حالده یکانه صاحبی (فریدریخ آلفرد قروپ) قریم سفر
مشهوری ایله برابر دنیایه گلشدرکه، قدومی آنسده کی احوال و مناسباته موافق
بر صنعته سلوک ایدیشی غرائب تصادفاتدن عد اولمغه سزادر . شمدی ۴۵ یاشنده
اولان موسیو فریدریخ قروپ دینج، ذکی، مزیت شناس، مدبر، متواضع، خلوق
برذاتدر . کندوسنده کبر و عظمتدن اثر اولدیغنی کی معاملات دنوازانسی هر کسی
حیرته براقه حق بر مرتبه ده در . اتباعنه معاملات رفقیه سی . الطافی، التفاتی اینانلیه حق
درجه ده مبدولدر .

فضیلتک بری ده ارباب هنر و معرفتی حسن قبول و هر درلو امور اداره نی
اهلنه تودیع ایتسیدر . فابریقه نیک اداره خانه سی درت قائلی جسم بر بنادرکه حکومتک

خارجیه نظارتی حکم نموده در آرد لرندہ بر فرق وار ایسمہ بوندہ کی آثار انتظامک آنلر دہ بولنہ مامسندن عبارتدر .

ہمان ہر ملت افرادی ایلہ تعاطی مرام ایتمگہ مقتدر طقوز نفر دیرکتوری ، بر قاج لسان تکلم ایدہ بیلور یوز لرجہ ماموری موجوددر .

بر قلم او طہسی وار ، سکر اون کشیدن مرکب اولان مداومینی یالکز جہانک ہر نقطہ سندنہ نشر اولنان اوراق و آثار فنیہینی مطالعہ ایلہ اختراعات و کشفیاتہ ، ترقیات و تجداتہ خادم اولہ بیلہ جک موادی آلمانجیہ ترجمہ ایلہ ہیئت فنیہ نک نظر اطلاع و تدقیقہ وضع ایتمکلہ مکلفدر .

یوز الی ، ایکی یوز لیرا معاشلی بر قاج مهندس وارد رکہ وظیفہ لری یالکز دوشمک ، تجداتی موجب اولہ جق صورتدہ تفکرات فنیہدہ بولمقددر !

صنعت ، واقفانہ ، مفتنانہ بر صورتدہ شعباتہ تفریق و ہر شعبہ بر ہنرور معرفتیلہ تنسیق ایدلمشدر . واقعا بر شعبہ مامور اولانلر دیگر لرینک باید قلدندن بی بہرہ ایسہلدہ کندی ایشلرندہ مہرہ دندرلر .

ذاتاً ایجاب مصطلح بونی اقتضا ایتدیرر . کندینی ہر شیتہ واقف کوسترمک و دہا طوغریسی ہر شیدن دم اور مق ایلہ برشی حاصل اولمز . اوکی بلہنرلک کوسترنلر بر مدت طبلزن نمایش اولہ بیلور لرسدہ کونک برندہ بر صاحب اختصاصک ضربہ اہندستانہ سیلہ طاولارینک بازہ لخمی مقرر درر .

✱

فریدریخ آلفرد قروپ ، مؤسسات خیریدہ پدرینک اثرینہ اقتضا ایدرک پک ایلر و گتمشدر . (اسن) شہرندن یگر می دقیقہ مسافدہ و (رور) وادیسنہ حاکم بر نقطہدہ بر مستمرہ وجودہ کتورہ مشدر . بومستمرہینی تشکیل ایدن خانہ لرک عددی آز وقتدہ یوزہ بالغ المشدر .

مختلف شکل و اسلوبدہ انشا ایدلمش اولان بو اولرک اکثری برعائیلہ مخصوص اولہرق ، آرہ صرہ ایچلرندہ ایکی عائیلہ مخصوص بولسانلریندہ تصادف اولنور . ہر برینک اطرافدہ کندینہ مخصوص بردہ باغچہسی اولہرق جادہ لری دہ منتظمدر .

بوخانه لى عمله، مستخدمه دن آرقى مشاق سعيه تحمله طاقت كتوره ميه جك قدر اختيار لمش ويا بر صورتله عليل و سقط اولمش بولسا ندره بلا اجرت و مادام الحيوه اعطا اولنور. عالمه سى خلقيله برابر اورايه چكيله رك باغچيله ربنه سبزه و ساره اكىكله مشغول بولنور لر. ذاتاً يوميه لرندن بر مقدار معينك ادخارى ايله اوان عطالت ايچون تقاضيه لى تا مين ايدلمشدر. عهد جوانيلىرى، عهد وقوف و كلالرىنى تخيه و تقويه ايتديكى كچى، عهد كلالرى ده سن هر ملىنى اراحه ايدمه جك معاشى احضار ايتمشدر. بومستمر ملى كزديكم زمان سكاتى فوق العاده شطارت و مسرتة مستغرق بولدم. قادين، اركك، صغير و كبير جمله سى آرو آرو سلام و يرمكه ايديلر. بعض خانه لرك ايچروسنى ده كردم. عموميتله پك كوزل، و قوللانلى، باخصوص فوق الغايه متين و حرارت و بروندن تحفظه صالحدر. شاكر نعمت اولدقلى حال و قاللرندن استدلال اولسان سكاني، ليل و نهار موسيو قرويه دعا ايله مشغول بولندقلىنى بشوش بر سىما و صميمى بر ادا ايله حكايه ايتمكده درلر. بودايى زيارت ايتديكم زمان موسيو قروپك شو اثر انسانيته حيران اولدم. بو خصوصده كى حسيات وجدانيه، ترجمان اوله بيله جك سوز بولمقده كمال عجزمى اعتراف ايدرم.



بمختره فابريقيه عائد بعض ايستاتىستيق ايله ختام ويرم :

فابريقه نك بوكسك اوچاقلىرى يومى ۱۵۰۰ طون خام دمير استعمال ايتمكده . دركه بر اول مقدارده كندى معدن اوچاقلرندن اخراج ايدلمكده در .

كندى كومور معدنلىرى وسطى اوله رق يومى ۳۵۰۰ طون اخراج ايدر . فابريقه لرنده، واپورلرنده، لوقوموتيفلرنده كى صرفيات يوميه ايسه ۳۷۵۰ طوندر . برسنده كى صو صرفياتى ۱۸۹۷ ده ۹۰۴،۳۹۱ متره مكعبى، يعنى (درسدا) شهرينك صرفياتنه معادل ايدى. تحت الارض صو بوريلرينك طولى ۱۴۹،۶۵۰ كيلومتره، اينه داخلىده ۸۹،۳۲۰ كيلومتره در .

غاز صرفياتى برسنده ۱۲،۸۱۵،۸۵۹ متره مكعبى . بونك ايچون سو قاقارلك نوويرينه مخصوص ۲۳۱۷ فنار .

فابريقه ايله جوارنى تنويره مخصوص ۳۳،۴۷۸ بك .

مساكنى تنوير ايجون ۶۰۰ فنار .

غاز بوريلرينك طولى تحت الارض ۷۹۰۶۰ كيلومتره . داخلدهكى غاز بوريلر - ينك طولى ۱۹۸۰۶۰ كيلومتره در .

ايلكترىق تنويراتى ايجون ۳ توزيع استاسيوننى حاوى بر ماكنه خانه . تحت الارض قابولرلك طولى ۸۲۶۰ كيلومتره .

هوادهكى قابولرلك طولى ۷۲ كيلومتره .

تلفراف : ۵۱ (موريى) آلتنى حاوى ۳۱ استاسيون .

تلفراف خطلرينك طولى ۸۰ كيلومتره .

تلهفون آلتى ۲۳۲ ، تلهفون استاسيونى ۲۳۰ . تلنك طولى ۲۲۹ كيلومتره .

تجربه خانه سنده ۱۸۹۵ سنه سنده ۱۰۶،۰۰۰ تجربه ميخانيكيه اجرا ايدلمشدركه .
بونك

۴۶۷۶۵ عددى جر تجربه سى

۵۷۵۷۴ عددى انجنا تجربه سيدر .

كيميا خانه سنده ۱۸۹۵ و ۹۶ سنه لرندهر جوق بيوك ، مختلف تجربه لرندن ماعدا ۱۵۴۸۹ تحليل عملياتى اجرا ايدلمشدر . غاز ، صوايسه هرگون معاينه ايدلمكده در .
اىستاتىستيقه عائد اولان شومعلومات مختصره فابريقه نك دهشت وعظمتى حقنده
بر فكر ويره بيلور ظن ايدرم .

بومعلومات ايسه ۱۸۹۷ دهكى قيدرله مستنددر . آندن برو گذران اولان
اوج سنه ده بومقدارلك زهرله واصل اولوق احتمالى اولدينى فابريقه نك سنين ماضيه
دهكى ترقياته قياساً تخمين اولنه بيلور .

ابو الضيا توفيق

